

# Veïnats

PREMSA  
CADA

Revista informativa i cultural per Calvià i Es Capdellà  
Nº de dipòsit legal: P.M. 1/1.983.



Preu: 35 pessetes

Nº 8, Juliol, 83

## EDITORIAL

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



Gaire bé durant mig mes de Juliol, les Festes fan acte de presència a Calvià i Es Capdellà, amb una coincidència temporal que té molt a veure amb les feines del camp d'un caramull d'anys enrera, i que no tractarem aquí, per no ser aquesta la part cultural i tradicional de Veïnata.

Si miram el calendari, ens trobam amb que dia 10 és Sant Fèrrol, el 16 la Verge del Carme i el 25 Sant Jaume; festes dels taxistes, capdellaners i calvianers, respectivament, essent la primera la més recent i, per ventura, la menys popular.

I ara ja hem dit la paraula i, popular i, és a dir, pertanyent al poble. Són unes festes del poble i de ningú més. I per això mateix no les pot fer cap altre que no sigui Ell, perquè són seves, encara que, de vegades, ho oblidi.

Fer festa és un acte de comunicació, de reunió familiar i d'amics, és sortir al carrer i relacionar-se amb la gent, es oblidar els problemes que ens assetgen cada dia, és un acte lúdic, en que la persona s'allibera dels condicionants que li imposa la societat, és FER I VIURE EL POBLE.

Però, per aconseguir tot això, s'ha de participar dins la festa, cada un l'ha de viure i l'ha de gaudir, no s'ha de conformar en ser el simple receptor d'uns actes que uns altres, molt pocs, han programat i que, moltes vegades, no són del

seu gust. I si això passa, que no li agradi, la opció més honrada no serà criticar-les, sinó l'any qui ve aficar-se dins l'equip que les programarà i corregir allò que, per ell, ha anat malament, i millorar-les. No ens hem de quedar amb el simple i, molt sovint, fatal recurs de la crítica perquè, per molt malament que hagin anat les festes, la comissió organitzadora, siguin els qui siguin, haurà fet una feina perquè durant les dates assenyalades, els pobles tinguin festes.

Per evitar tots aquests problemes, per fer unes festes de tots i a gust de tothom, no poden ésser només 20 persones les que ho organitzin i les preparin, han de ser tots els habitants d'un poble els que se'n encarreguin, i hi ha moltes maneres de fer-ho! Teniu ben en compte que un acte no és absolutament necessari per fer festa, però la participació del poble sí que ho és, i l'únic que en sortirà beneficiat d'aquesta participació serà ell mateix.



# NOTICARIO LOCAL

- Se han iniciado ya en la Biblioteca las Actividades de Verano, encaminadas a hacer que los niños sepan realizar trabajos de investigación. El "estreno" corrió a cargo de la literatura, en que se van a investigar las "Rondallas". La asistencia puede calificarse de aceptable ya que acude una veintena de niños. Recordamos que es una actividad subvencionada por el Ayuntamiento.

- Otra vez vuelve a ser noticia el fuego. Durante esta pasada semana, del 11 al 15, ha ardido en varias ocasiones el pinar de Costa de'n Blanes, lo que lleva a pensar en una posible provocación. Colaboraron en su extinción los equipos de ICONA de Calvià, Andratx, Palma, Inca y Llucmajor, contando con la ayuda

de dos aviones Canadair. El total de bosque quemado se aproxima a las 25 Hectáreas.

- Sin lugar a dudas, todas las noticias han girado, este mes, en torno a las fiestas, como ya decíamos en nuestra Editorial. Así, durante los días 9 y 10 tuvo lugar la fiesta de los taxistas en honor de San Cristóbal, con una competición de tiro al plato, una caravana por todo el término, visita al Delfinarium y Bendición de los coches.

En Es Capdellà han tenido lugar las Fiestas Patronales en honor a la Virgen del Carmen, en las que, aparte de las fiestas para niños (días 14, 15 y 16) ha habido una Comedia, "Sa Madona du es mansig" de'n Pere Capellà (día 14), dos verbenas (días 15 y 16) con la actuación de:



Exprés, Miami Orchestra, California, Los Pampero y Hits, presentadas por Joaquín Prats con concursos de baile.

El día 17, último de las fiestas, está dedicado casi exclusivamente al Homenaje a la Vejez, con la actuación del Grup de Ball de Bot: Sant Antoni de Selva.

- Durante estos días del mes de Julio, Sa Nostra está procediendo al reparto de billetes para el sorteo de 8 Seats Panda en toda Mallorca. Igualmente, según la cantidad ingresada, se obsequia con unos sobres conteniendo diversos premios (toallas, salvavidas, sombrillas, etc.)

Manuel Suárez Salvà.



## CAJA DE BALEARES "SA NOSTRA"

ENS AJUDA A FER LA REVISTA AMB EL SEU SUPORT ECONOMIC

# EL PLENARI ORDINARI DE JULIOL

Amb l'aprovació de les actes dels Plenaris dels dies 20 i 29 de Juny, va començar aquest Ple. A continuació es varen llegir els escrits que havien fet l'entrada en el Consistori, d'entre els que es poden treure: el de l'Associació de Pares de l'Escola de Palma Nova, agraïnt a l'Ajuntament i a la Policia Municipal la seva ajuda per a celebrar la Marthon de la que donarem anunci a Veïnats

L'escrit del Tribunal de Comptes, on s'adverteix que és obligació dels funcionaris l'advertir-los de tots aquells temes econòmics-financiers que creguin que són irregulars.

Passat aquest punt es va desenvolupar l'Ordre del Dia, on es va tractar:

- S'aprova la sol·licitut feta per Bestard Salas, S.A. per dur unes 3.000 tones diàries d'aigua potable per la xarxa municipal, fins al Delfinarium, la qual cosa permetrà una major disponibilitat d'aigua potable. Les condicions s'hauran de discutir entre la Comissió pertinent i el responsable de l'empresa.

- Moció del Regidor delegat de Cultura i Educació, on s'exposa la necessitat que hi ha de que el curs qui ve, les escoles de Calvià i Palma-Nova tinguin 2 i 3 aules, respectivament, encara que provisionals les darreres ja que aquest Centre es descongestionarà en obrir-se el de Magaluf. Aproven el fer-ne dues a Calvià i dues més a Palma-Nova, encarregaren el projecte.

- Es constitueix la Junta Administradora del Pòsit agrícola local, de la que n'és President el Batle i Vocals tots els demés membres del Consistori.

- Es desestimat el recurs presentat per l'Associació de Veïns i Propietaris de Portals Nous, demanant una indemnització de 100.000 pessetes pel mal produït a l'explotació de les platges a conseqüència d'unes obres municipals. L'informe de la Unitat de Contratació adverteix que el contractant de les platges agafa també els seus riscos i la Prefectura de Costes afirma no haver vist res de perjudicial.

- El recurs de reposició presentat per Pedro Mandilego, relacionat amb les contribucions especials a aplicar per la instal·lació de la tuberia Costa de la Calma-Peguera, no pot ser tractat degut a la manca de quorum.

- La Comissió d'Hisenda de la Corporació anterior va deixar dit que, a un Plenari, es felicita públicament a l'Interventor i a Rafael Mates per la seva tasca d'assessorament i la seva col·laboració, cosa que fa l'actual Consistori.

Sense Prece ni preguntes, es passa en els assumptes d'urgència:

- S'aprova concedir a l'empresa Emé. Ramón la capa de rodament i l'aixecament de pou de registre a la urbanització Pla de Peguera, per un preu de 5.998.778 pessetes.

- Igualment es concedeix a Sebastià Carbonell el fer la prolongació del camí Ca'n Vich-Es Collet, per un preu de 4.208.000 pessetes.

- La Comissió de Cultura presenta tres punts:

a) Es concedeix una subvenció de 35.000 pts. al Bibliotecari, Joan Lladó, per organitzar amb en Pep Rubio i en Manel Suárez, un curs setmanal de dues hores setmanals durant l'estiu, encaminat a ensenyar a fer treballs en els nins, damunt els temes: literatura, geografia i història de Calvià.

b) Es faculta al Batle perquè ordeni i encarregui la realització de les obres de manteniment de les escoles del Municipi.

c) S'acorda invertir, de moment, 410.000 pts. per la compra de 500 cadires i un escenari de 10 per 16 metres. ja que no hi ha crèdit abastament. Amb aquestes doblers es comprarà el que pugui i a poc a poc aniran adquirint la resta. Això farà que els pressupostos de festes davallin ja que eren bastants els doblers invertits en llogar cadires i escenari.

Amb aquest punt va acabar aquest Plenari, en el que només hi assistiren els Regidors socialistes, ja que el comitè que mantenen els altres grups encara no s'ha aclarit.

Manel Suárez i Salvà.

#### PLENARI EXTRAORDINARI

El passat dia 29 de Juny va tenir lloc un Plenari Extraordinari en es va tractar:

- Donaren compte de l'escrit d'Hisenda que parla del Servei de Coordinació de les Hisendes Territorials amb data del 13 de Juny del 83.

- Participació de les Entitats Locals als impostos de l'Estat, dels que en rebrem un 8 %, que serà donat: el 75 % amb respecte al nombre d'habitants i el 25 % a l'esforç fiscal mitjà.

Es produirà, també, una recaptació de les contribucions rústiques, pecuàries i urbanes de les Llicències Fiscals. Podran esser cobrades per l'Ajuntament en període voluntari, a l'obligatori s'hauran d'anar a pagar a Palma.

- Adjudiquen el contracte de mecanització de la captació d'aigües a Ses Algorfes a l'empresa EMIRSA, per un preu de 6.060.553 pts, a acabar el 1er. d'Agost.

Pep Rubio i Manel Suárez.

### ENTREVISTA D'ACTUALITAT

Amb motiu de les festes, Veïnats s'ha dirigit a Jorge Blázquez, Regidor de Cultura i President de la Comissió de festes, per parlar-li d'aquest tema, deixant per una altre ocasió el referent al seu càrrec.

Jorge Blázquez García ha estat Mestre a Calvià durant bastanta d'anys, fins que va decidir-se a presentar-se a les Eleccions Municipals amb el P.S.O.E. És fadrí, té 30 anys i, a més de Mestre, és Monitor d'Educació Física.

VEINATS.- Porqué este año lleva las Fiestas el Ayuntamiento ?

JORDI.- Según tengo entendido, hasta este año era la Asociación de Vecinos "LA VILA" la encargada de organizarlas. Como pasaban los días y nadie venía a hablar con nosotros, decidimos formar una Comisión en la que estuvieran representadas, además del Ayuntamiento, otras entidades y personas del pueblo. Así, este año somos unas 20 personas las que estamos trabajando para que Calvià tenga unas fiestas dignas.

VEINATS.- Quién las lleve en Capdellà ?

JORDI.- En Capdellà el caso es parecido, ya que también era la Asociación "LA VILA" la que les venía organizando, pero por problemas internos de la citada Asociación, hubo una escisión de un grupo de personas, que se convirtieron en Comisión de Fiestas de Capdellà, y son esas personas las que han montado los festejos en Capdellà.



VEINATS.- Qué presupuesto tienen los dos sitios ?

JORDI.- En cuanto a los presupuestos a subvenciones con las que participa el Ayuntamiento para la realización de las fiestas, en Capdellá es de 900.000 pts. y en Calviá de 1.100.000 pts.

VEINATS.- Bajo que idea se ha elaborado el programa de las Fiestas de Calviá ?

JORDI.- Se están programando con la idea de la participación. Entiendo que la Fiesta es alegría, evasión, bullicio y, sobre todo, participación; debemos llegar a que la fiesta no la programe una comisión o un grupo concreto, sino que sea todo el pueblo el que participe en su elaboración, que todo el pueblo esté sumido en su organización, que la sienta como algo suyo, participando del principio al final, que sea responsabilidad de todos; así evitaríamos, entre otras cosas, que alguien diga : "Qué fiestas más malas nos han montado !".

VEINATS.- Qué destacarías del Programa de Fiestas ?

JORDI.- El programa, como se puede ver, es bastante denso. Son 5 días en los que hemos querido poner actos para todos los gustos.

Yo destacaría, por ser la primera vez que se realiza en Calviá, la Noche Rock que tendrá lugar el día 23 en el Campo de Fútbol, también el Encierro y los múltiples actos programados para los niños.

Gracias a Veïnats por la entrevista y ya sólo me queda desearos, como Presidente de la Comisión de Fiestas Calviá 1.983, que paseis todos unos días agradables y que si algo no os gusta nos lo digáis para que, con vuestra colaboración,

las fiestas de 1.984, sean muchísimo mejores.

Un abrazo.

PROGRAMA DE LES FESTES DE SANT JAUME  
=====

Dia 18.- A les 18h. començarà el Campionat de Truc.

A les 19 h. amollada de coets i penjada de Bandera.

Dia 22.- A les 10 h. Nins a la PL. de l'Església a fer activitats.

A les 19 h.- Amollada de coets i Passacarrer amb la Banda de Montuïri.

A les 19'30 h. a l'Ajuntament, salutació del Batle i concert de la Banda de Música.

A les 22 h. Teatre davant l'Ajuntament: UN BATLE NOU.

Dia 23.- A les 10h. Terressees pels nins davant l'Ajuntament.

A les 15 h. A Ser Corterades: Tir al Plat.

A les 16 h. Al Ci-

nema: "La Magia de Parchís".

A les 18'30.- Les Xeremies ens duran cap el Camp de Fútbol on seran presentats els equips del C.D. CALVIA, després hi haurà un partit i un petit refrigeri.

A les 20 h. Antoni Alzamora inaugura la seva exposició de pintura damunt Sa Nostra.

A les 22 h. davant l'Ajuntament, el Ballet de Maria Rosa.

A les 22'30 h. Al Camp de Fútbol, 1a. GRAN NIT ROCK A CALVIA, actuant

Rimmel, Kilómetro 5, Acero, Virus, Kevin Ayers Band y Coz.

Dia 24.- A les 9'30 h. festa pels nins amb el Grup Bulla davant l'Ajuntament.

A les 11 amollaran un grapat de bous pel Carrer Major.

A les 16'15 h. Davant l'Ajuntament es donarà la sortida del Rallye Fantasma.

A les 20 h. Gran final de Truc davant l'Ajuntament.

A les 22'30, Verbena a la Plaça de l'Església, actuen: Foxi Quartet, Crisis & Lucio Barbosa.

Dia 25.- A les 10, els nins pintaran un mural al carrer de l'Ajuntament.

A les 11, Ofici Major amb actuació d'una Coral de Sa Nostra.

A les 17, a Sa Corterades, Cursa de Motocross.

A les 17'30, pels carrers del poble, cursa de Bicicletes de veterans i cadets.

A les 19, davant l'Ajuntament, tots els nins a veure el Grup Cucorba interpretant: "En Toni Mig Dimoni & els estudiants de Sa Cova de Sineu".

A les 22, a la Plaça de l'Església, IIa. FESTA DE BALL DE BOT A CALVIA, amb l'actuació de:

Música Nostra, Pla de Na Tosa canta i balla, Escola de Ball d'Alcúdia i Aires de Pagesia. Amb concurs de Ball.

Dia 26.- A les 9'30, tots els nins a la Plaça on seran obsequiats amb un berenar i després partiran cap el Marineland.

A les 17, Ia. Gran Prova de Regularitat per Velomotors i Motos fins a 75 c.c. La sortida serà a la Plaça.

A les 19'30, al Camp de Fútbol, gran partit entre els rivals de sempre: MARTIR (casats) & Infants (fadrins).

A les 21, Nit de rumba amb Rumba Viva, tornada itrac final.

El dia 31 hi haurà Toros Empr.: Juan Gálvez Carpio.

# Coses de Ca-Nostra

SES FESTES DE SANT JAUME

Ningú podrà negar es caràcter popular de ses festes de Sant Jaume a Calvià.

Però fent-mos un poc enrera dins s'història d'aquestes festes veurem un canvi radical dins sa trajectòria de Sant Jaume.

Aquest canvi se va produir debut a un fet primordial, que va ser es "boom" turístic dels anys 60. Calvià va passar de ser un poble pobre a ser sa capital des cosmopolitisme platjístic de Mallorca. Tothom, per tota s'illa posava ets ulls damunt Calvià, i el considerava com es poble més ric de Mallorca, i p'entura de tota Espanya.

Aquest canvi va afectar greument a ses Festes de Sant Jaume, i a altres aspectes de sa vida calvianera.

Abans de sa pujada des turisme ses festes eren participació i col·laboració ciutadana. Es poble queda va engalanat dins un vertader ambient de festa. Paperí cobria tot es carrer i sa plaça de s'Ajuntament i amb aquella calorota des Juliol era un gust escoltar es renou des paperí moguent-se quan corria es vent.

I aquesta ornamentació, que no era molt costosa era completada amb un enramellament des carrers amb branques de pi i garlandes a sa plaça que feien mirera. Tot era producte de sa cooperació de tot es poble. I això només era es començament: es carrers s'omplien d'avellaneres i es poble de gent que passejava per amunt i per avall, i s'aturaven a n'es cafès a prendre gelat, fet amb sa bomba des gelats... Era un ambient festiu que perdurava i perdurava desde feia molts d'anys.

Però arribà s'onada turística i tot se va transformar. Es cosmopolitisme i sa despersonalització de ses platges va arribar a dins es nostre poble en forma de ses festes.

Una de ses primeres passes que se varen donar va ser sa construcció dels jardinets de sa plaça de s'Ajuntament, que, per una altra banda son uns jardins bellsissims que col·laboren a fer de sa plaça un entorn encisador, amb ets edificis oficials, presidint. Però sa construcció d'aquests jardins

va produir un èxode de ses Festes, que encara ara no està resolt. Ses festes no podien ja fer-se a sa plaça pes perill de rompre es jardins.

Per una altra banda, s'entrada de un gran cabdal de doblers a S'A juntament va permetre fer una forta inversió en festes, lo qual havia de dur forçadament molta de gent i sa plaça era petita per aguantar a tota aquella gentada. Es recurs va ser es camp de futbol.

Resultat de tot això va ser que ses festes varen sortir des poble.

Se varen fer molt populars, molt famoses, per ser berbenes a on s'abocaven tots es recursos econòmics i humans. Però ... sa fama de ses festes i es beneficis eren per sa gent de fora poble. Ses festes de Sant Jaume no eren ses festes des calvianers, eren ses festes de Mallorca.

Per tot arreu se deia que ses festes més importants de s'Illa eren ses de Calvià i ses de Felanitx, i tothom venia a festa a Calvià. Però no era a sa festa, a on venien, era a ses berbenes. A Felanitx ses berbenes eren sa culminació de tota una festada, popular. A Calvià no. Darrera ses berbenes no hi havia res més.

I va arribar es moment que es preus dats artistes varen pujar

i pujar i ja no va ser possible fer ses famoses berbenes. Però es punt de mira seguia estant a ses berbenes des camp de futbol. I a dins es poble? Hi va haver anys en que una sola caseta d'aveellaneres hi havia. I es cafès tancaven a las 10 i mitja des vespre. Fins i tot es paperí va desaparèixer. Tan sols quatre banderetes de paper penjades pes carrer major indicaven que eren ses festes majors. Un amic meu, un d'aquests anys me va comentar que no semblava que es possible estigués en festes. I això donava que pensar...

Després un grup de gent valenta i seriosa varen prendre sa decisió d'abandonar sa monumentalitat de ses festes berbeneres i tornar ser festes realment populars, des calvianers. I any darrera any no han abandonat aquesta bandera i es poble els ho agraeix. Es paperí i ses aveellaneres han tornat, i es cafès estan oberts fins tard, i sa gent es an es carrer.

I en aquests moments en que es poble se torna mirar dins es mirall de ses seves arrels ses festes populars de Sant Jaume contribueixen en sa part que els hi toca a fer poble, a fer aquest po-



ble que tots estimam.

Pep Rubio i Terrasa.



# Lea y escoja

Ya tenemos vacaciones, y una forma bastante buena de pasar el tiempo es la lectura. Por esto, en esta ocasión, Lea y Escoja se dirige especialmente a los niños, presentándoles una pequeña relación de libros que les pueden resultar interesantes. Algunos son relatos de siempre, otros son más recientes y orientados a los lectores más pequeños; pero a unos y a otros les son provechosos, porque, aparte del entretenimiento, proporcionan un reforzamiento en la actividad lectora y desarrollan la imaginación. Somos conscientes de que no están todos los que debieran, y que quizás los que presentemos no sean del gusto de todos, pero con que al menos uno sirva para que algún niño pase un rato agradable, ya nos daremos.

Para los que aún no han aprendido a leer, recomendamos libros sin letras, con dibujos grandes; en este aspecto vamos a citar dos, más económico el primero: Ton y Tina, una colección de varios libritos que permiten recortar las figuras y hacer rompecabezas. Unas 200 pts. cada uno.

-El Viaje d'Anno.- La descripción con imágenes de un viaje por varios países. Unas 900 pts. cada uno de los tres libros.



Para los niños que han aprendido recientemente a leer, son interesantes todos los que han aparecido de las colecciones

de Ibai, Teo, Nico i Ana,  
L'Emilia, Qué desastre,  
 a unas 400 pts. cada li-  
 bro .



Ya para más mayores  
 debemos referirnos, casi  
 sin querer a los libros  
 de siempre, de los que la  
 Editorial Anaya ha sacado  
 una importante colección.  
 Vamos a ellos:

H.B. STOWE.-La Cabaña  
del Tío Tom. 400 pts.

JULIO VERNE.- Viaje  
al centro de la tierra

Viaje a la Luna  
20.000 leguas de  
viaje submarino.

A unas 500 pts. cada tí-  
 tulo.

LEWIS CARROLL.- Alicia  
en el país de las maravi-  
llas. Un derroche de imagi-  
 nación a través de persona-

jes con muchos rasgos huma-  
 nos. 350 pts.

JOANOT MARTORELL.-Tirant  
Lo Blanc. Edición infantil.  
 La gran novela de caballer-  
 ría escrita en nuestra len-  
 gua. 500 pts.

RONDALLES MALLORQUINES  
 Los cuentos de nuestros an-  
 tepasados. Unas 250 pts.

BIEL JANER MANILA.-Las  
Aventuras den Pere Pisto-  
les. En Pere Pistoles creía  
 que con sus armas todo se  
 arreglaba... Unas 300 pts.

D. DEFOE.-Robinson Cru-  
soe. El naufrago que sobre-  
 vivió en una extraña isla.  
 750 pesetas.

W. SCOTT.-Ivanhoe. Las  
 aventuras en los bosques  
 de la Edad Media. 400 pts.

C. ANDERSEN.-Cuentos.  
 Para todas las edades.  
 800 pesetas.



H. GRIMM.-Cuentos. Unas  
 850 pesetas.

R. KIPLING. - El libro de la Selva. El niño Mowgli, la pantera Baghaera, el oso Balú ... Con dibujos de Walt Disney, Unas 400 pts.

CERVANTES. - El Quijote. Edición adaptada. Por unas 400 pesetas.

C. COLLODI. - Pinocho. El muñeco de madera al que le crece la nariz cuando dice mentiras. 350 pesetas.

H. MELVILLE. - Moby Dick. La gran ballena blanca. 450 pts.

ANONIMO. - El Lazarillo. Las geniales aventuras del pícaro Lázaro. 450 pts.



SAINT-EXUPERY. - El principito. El niño que vino de las estrellas... 275 pts.

R. L. STEVENSON. - La isla del tesoro. La historia del

viejo mapa que origina una fantástica aventura. 300 pts.

MARK TWAIN. - Tom Sawyer. Las aventuras de Tom. 450 pts.

JACK LONDON. - La llamada de la selva. La aventura y la naturaleza, unidas en el mismo libro. 300 pesetas.



E. RICE. - Tarzán. Qué se puede decir sobre Tarzán... Unas 400 pesetas.

E. SALGARI. - El tigre de Malasia. Las aventuras orientales de la mano del creador de Sandokán. 290 pts.



Nadó Pacienta, artanenca, és una persona original aquí on n'hi hagi, fa coses que molts tan sols no n'hem sentit parlar, i les fa bé, com és ara el filar llana i fer les matances a l'antiga. Però en aquest número exposaré exclusivament lo que em digué sobre les festes de Sant Jaume, i en el pròxim la resta de la xerrada.

La frase "Per Sant Jaume, era molt alegre" me la repetí, varies vegades. "No quedava una ànima dins ca seva". "Es feia un rotlo a sa plaça, enrevoltat de murta, un portell per passar i un cadafal per ballar" això era el dia de Sant Jaume. "Es lluiïssos eren bons balladors. Jo hi som ballat una jota mai" Vivia de fadrina a Can Estades d'on eren posaders els seus pares, el dia de Sant Jaume pujaven tots els germans amb la seva mare, a la festa i Na Catalina "Catalineta que ets de punyetera" li deien els seus germans quan ella devers les dotze ja se'n volia anar de tornada, idò no era molt de la festa.

El dissabte de Sant Jaume a primeres hores de l'horabaixa, davant Can Garrit, començaven a embutar la ceba i qualque dia varen veure sortir el sol del damatí i encara embutaven. Per provar d'embutar havies de pagar i ho podies fer tres vegades, després ja havies perdut. El premi era un gall o un coní. "Es nostre Guiem, va dir abans d'aclucar-lo, aquesta vegada me l'enduré, i es obrers li contestaren que l'agafàs fos com fos, s'enduria es premi, primer ho va provar amb sa canya, però quan va veure que no podia tirà s'embut, pegà bot i l'agafà amb sa ma".

També hi havia lo de les cintes, les brodaven les atletes, i els homes amb vixicleta les encertaven "es meu ho-



mo, en pau descans, en va dur de cintes fins que en varen correr a Calvià". A la cinta posava algunes paraules, i també se l'hi brodava qualche detall, com a flors. N'en mostraren una de l'any tretze de les festes de Sant Bartomeu d'Andratx que deia ,, Alerta ciclista en romper mi cinta. 3-8-1.913,, i unes flors brodades.

Les atletes no firmaven la cinta, només les concixien elles. Per les cintes més maques hi havia un premi. Na Catalina filla (Na Terrasa), n'ha brodades, una de les darreres vegades l'hi donaren entrada de franc a totes les festes com a premi a les cintes que presentà.

Un any feren toros, Na Catalina filla, va esser "manola". Ho feren dins un clar de el Sen Pau Cubano. En Juaneda era l'organitzador. Dels toros no n'hi havia cap que s'agontàs dret, i qui més qui manco es va tirar a torear. "En es bou En Mascaró el va acabar de matar i nosaltres férem estufat de bou"

Les "manolas" eren cinc, duien un mantó de Manila de paper amb flors. Foren Na Catalina Escolana, Na Margalida Serraleta, Na Catalina Terrasa, Na Maria Rosa i Na Maria de S'auto. S'assegueren a un palco presidint l'acte amb el Sen Rossa, En Serra i En Juaneda.

Aquest any la gent que volia anar a tots els actes, pagaven ~~dos~~ pessetes cada setmana durant dos mesos.

Els organitzadors havien de fer ben el cap viu perquè no tenien cap subvenció, a vegades l'Ajuntament pagava l'Ofici però res pus. Si mancaven doblers els afegien de la seva butxaca.

El Saig encantava el ball: "a pesseta" "a pesseta i un valló" "a pesseta i dos reals" En arribar a les tres pessetes ja era ball.

L'orquesta era d'esperles moltes vegades, també de Porreres. La primera l'anaven a cercar a ca seva, la segona era pel Batle o el que ell designàs.

El dia de Sant Jaume els obrers es trobaven davant El cafè Las delícias i amb una canya amb flocs cada un partien de cap a l'Església, en esser a la casa de la Vila s'hi juntaven el batle i els regidors, per anar a l'Ofici. Els obrers s'asseien davant de tot.

Per Sant Jaume es solia fer un dinar un poc més extraordinari " Mon pare no feia enseimades que no fos per Sant Jaume, encara que també ens feia sembrar mongetes tot lo dia".

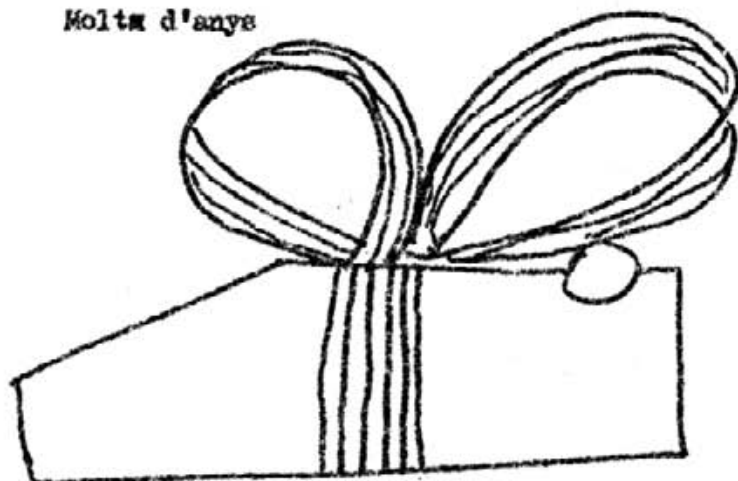
En es cafès es feia gelat. A Can Garrit el feia son pare d'En Tomeu Mossé. Era d'ametla crua o torrada. El correu duia el gel embolicat amb mantes però que ja degotava per tot, només hi havia la fàbrica de Santa Catalina de Ciutat que en fes. Es gelat es feia dins una cuba grossa donat mitja volta a cada costat a sa bomba com tot es feia a ma i estava una estona a fer-se eren un parell que col.laboraven. "Després el podem tastar".

# ~~21~~ el premi del mes

Quan ens varem assegure per triar el premiat del mes de juliol d'entre els candidats (que n'hi ha, eh?, i no tan sols un!) varem pensar que amb festes de Sant Jaume, festes majors a Calvià, festes del Carme a es Capdellà, Sant Jaume, patró d'Espanya, la gent podria dir que amb tanta festa els premiat d'aquest més se convertirien automàticament en els premiats més importants de l'any i de tot l'Estat Espanyol. Per tant davant tant de compromís hem decidit lo següent:

Els coordinadors dins el mes de Juliol concedeixen una ampla amnistia maquinal.

Molta d'anys



UNA ALTRA DE PUBLICITAT

Jo ja vaig advertir a un altre número de la Revista dels possibles perills de no llevar la publicitat preelectoral aferrada als nostres carrers.

Però com que encara no l'han llevada, els perills s'han fet realitat:

Ja som a damunt Sant Jaume i ara hi haurà una mescladissa de cartells electorals amb els cartells de les Festes de tal manera que un ja no sabrà si a la Mit Rock hi actua Kilómetro 5 o "En Carles Alabern", si en el Ball de Bot han de ballar els "balladors de Pla de Na Tesa" o els "vots A.P.", si el concert coral l'ha de fer la "Coral Es Taller" o en "Paco Obrador i el seu Grup", si el partit-costellada serà entre fadrins i casats o entre U.M. i A.P., o si en lloc de la presentació del C.D. Calvià, hi haurà la presentació del nou Ajuntament ...

Pel que fa als cartellots aferrats a les portetes dels comptadors del poble, jo me demano si deu ser que ja han començat la campanya anunciada al programa de qualque partit polític que deia que farien concursos d'embelliment de façanes per millorar l'imatge del poble.

Pep Rubio.

PBT: Enhorabona a A.P. per haver llevat el cartellot de l'entrada del poble.



ES RACÓ DELS NINS

Sa Nina de Foc

Hà havia una vegada un  
mag que tenia molt de fred,  
i va pensar: "Faré un bon  
caramull de foc". Mentre  
s'escalfava va pensar: "Què

estic de totsol ! Ja ho sé !, del foc faré una nina i així ja  
tendré companyia.

Però com que no tenia nom, tothom li deia Sa Nina de  
Foc.

Un dia el mag va veure que tot lo que tocava ho cre-  
mava i va pensar: "Això no pot ser, l'he de fer desaparèixer.  
Ja ho sé !, la duré a la mar i li pegaré una empenta. Dit i  
fet, el mag se la en va dur i quan varen arribar, se varen atra-  
car a l'aigua i paff! per una empenta la nina va caure i to-  
thom la va veure desaparèixer.

I aquest conte ja ha acabat, amics.

Catalina Ferrer Vidal.

El botó d'or.

Són botons d'or.

Són petites, aquestes flors,

però lluentes i boniques.

Llur nom els escau, oor

tenen cinc pètals enrodolats

que veritablement d'or.



La Dàlia

Mà ha dàlies de molts colors,  
però cap fa olor.

La blanca grossa i ben formada  
mira enterra avergonyida.

La vermella i la rosada  
són velles: la mirada de la matinada.

Una mira a s'altra  
si li somriu.

I totes es divan:

Juguem que vé l'estiu.

Diana Hernando.

Aste titulu trata de enseñar y mostrar a la gente el mundo que hoy nos rodea y el que ayer nos rodeó.

GEOGRAFIA

Portugal es un país con 9.504.600 de habitantes, una densidad de 103,27/km y una extensión de 92.082. Es el principal país con industria de corcho y de vino, esta dividido en tres regiones naturales: el norte de Portugal que va desde el miño al vouga, Portugal central que abarca la cuenca del Tajo y Portugal meridional que ocupa la llanura del alentejo.

Provincias

Ciudades principales

Lisboa Litoral  
Estremadura Minho  
Ribatejo Tras Os Montes  
Alto Alentejo Beira Alta  
Baixo Alentejo Beira Baixa  
Algarve Beira Litoral  
Alto Douro

Lisboa (capital) 933.500  
Oporto: 350.000 hab  
Coimbra: 60.000 hab  
Vila Nova de Gaia: 50.000 hab  
Setubal: 50.000 hab  
Funchal: 38.000 hab  
Braga: 48.500 hab

HISTORIA

Isabel I de Inglaterra nació en 1.533, fue una verdadera reina virgen, porque a pesar de sus amores con el conde de Hessen y el de Leicester, los rechazaba en cuanto había problemas de estado. Era una mujer con mucho genio y muy energética; en 1.568 tomó presa a su prima María Estuardo pero ésta quiso asesinarla y en 1.586 Isabel decapitó a María Estuardo, y provocó una guerra entre España e Inglaterra. Decapitó también al hijastro de Essex porque tal quiso traicionarla. Isabel murió en 1.603.

PINTURA

Leonardo da Vinci además de ser Científico fue un extraordinario pintor que nació en Vinci (Florencia) y que hizo obras muy famosas como la Gioconda y la Virgen de las rocas. Era hijo ilegítimo y que nació en 1.452 y murió en 1.519.

LITERATURA

Benito Pérez Galdós nació en las Palmas de Gran Canaria y en el año 1.843. Es un buen novelista del siglo XX, su obra más importante es Fortunata y Jacinta que ahora se está emitiendo en la tele los martes en el UHF. También ha hecho Doña perfecta, Angel en Guerra, Nazarín, Miau, Misericordia, La de las Bringas y Tristana y Tormento.

ARQUITECTURA

La arquitectura Egipcia se forma hace unos 5.000 años y es principalmente arte de piramides pero también se hacen (o se hacían) Esfinges. Las piramides servían para enterrar a los faraones y emperadores. Los esclavos tenían que arrastrar piedras de cientos y miles de Kilos. La principal pirámide es la de Tothankamon.

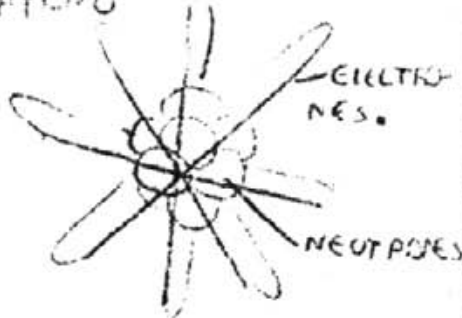


CIENCIA Y NATURALEZA

Las sabanas son vastos y enormes llanos formados por escasas hierbas y los únicos arbustos que hay son las acacias que miden de 5 a 10 metros. Va limitada desde el norte al sur de Africa y los animales que la habitan las jirafas que miden de 4 a 6 metros de altas, las cebras, los leones, los guepardos, los auces, las avestruces y las hienas. Tambien en Asia y America del sur hay Sabanas.

El atomo es la parte más pequeña de la materia y que esta formado por electrones (negativo), protones (positivos) y neutrones (neutro)

ATOMO



Juan Luis Pollicer 12 años.



"la Caixa"

COL·LABORA ECONÒMICAMENT  
EN EL MANTENIMENT DE VEINATS



L'era havia estat tapada de pallús tot l'hivern i l'havíem de netejar i si tenia qualque clot tapar-li d'argila, i darrerament, regarla perquè no es desfés ni fes pols terrosa, que ja n'hi havia prou amb la de la batuda. Treiem el carro de garbetjar que no tenia altra utilitat i quan tot era a punt començàvem.

Ancara no sabíem per on sortiria el sol i d'enmig de la claustra cridaven: "Atlots amunt". Ara més que mai era necessari aixecar-se de bon matí. Amb fosca negra pujàvem les primeres garbes al carro. Ben aviat m'ensenyares a compondre la carretada, i jo ho preferia perquè era més bo de fer que pujar les garbes, i més encara si aquestes eran de bona anyada. Era molt important l'ordre de col·locació de manera que en anar tancant la carretada, unes anaven aguantant a les altres fins que la darrera la tancava. Carretada cap a l'era fins a cinc o sis.

Era precis que les garbes fossein a l'era abans que el sol estàs molt alt perquè com el dia fos sec, ben aviat ja no hi ha-

via manera de fer una carretada així com Déu mana ja que la roada s'havia aixugada i les garbes es desfeien, i si eran d'ordi, més ancara. Ja diuen "mes mal present que una gabra d'ordi". Fent equil·libris lligaves la carretada, però que arribà a l'era eran altres cincantes, perquè si es desfeia ja no tenia remei, començava a fer panxa per un costat i garba aquí i garba allà les anaves perdent pel camí. I el mal no era perdre tres o quatre garbes que el carro que baixave tornaria carregar, sinó aguantar les figues dels altres.

A l'era amollar la carretada era bò de fer, com també ho era desfer les garbes. Aplegàvem els vençisos en manats de deu, exteníem el sembrat i anàvem a berenar, de sopes, naturalment, ara bé, per quest temps, hi havia figues flors.

Acabat de berenar no hi havia presses, enganxàvem les bèsties als carretons i començaven a batre al trot si el sembrat era aixut, que sino, batre era perdre el

temps.

La gent es turnava per rodar. Un capell de palmes calat, a una ma els dogals i a l'altra escorratjades per si les bèsties perdien el trot. Els altres aprofitaven per pegar una becadeta a l'ombra de la figuera.

El paraller que rodava solia cantar aquelles típiques cançons de batre: Muletetes correu, correu/ fereu la palla menuda/si la feis llarga i troncuda/a l'hivern li trobareu/. Cavallet quan eres jove/ que anaves de pentinat/ i ara que vell has tornat/ sols no tens pel per la coa ... i tantes altres.

Més o manco cada mitja hora, amb forques giravem el sembrat començant per un cap de l'era i acabant per l'altre. El gra i la pallusada anava que anava quedant, abaix i la palla damunt.

Davall la figuera no hi faltava mai una botella d'aigua fresca i una botella de cassalla, que es molt bona per llevar la sed i refrescar. Tot

hom la prenia quan i com li venia en gana: uns mesclada amb aigua, altres amb un tir de cassalla i un d'aigua, i n'Andreu, que era més afectat de cassalla que d'aigua o feia al revés.

Quan el sembrat era prou capolat, desenganxàvem i ens posàvem a treura palla amb uns rampins, omplint llançols de saqueta que pujàvem dalt la pàisa.

Un petit molí de vent ens deia d'on bufava i feien una retxa de cap a cap d'era perpendicularment a la direcció del vent; atirassaven el gra i pallús d'una banda i de l'altra fins a aquella retxa, fent la serra. Primer amb forques i llavors amb pales ens posàvem a ventar. Forcades al aire i el gra anava caiguent dins la part neta i el vent s'emportava la pols i el pallús. Si el vent era bó i no girava, aviat teníem el gra net. Unes tirades de pala i l'acaramullàvem enmig de l'era. Ja no quedava més que una passada per l'eré (garbell molt gros), o per la ventadora i pujar els sacs de gra al graner.

Si haviem acabat prest, an



cara quedava temps per anar a caçar a la beguda a nedar amb les bicicletes a Santa Ponça o a Peguera.

A posta de sol havíem d'agrenar l'era i regar-la. Llavors ens cridaven per sopar, al tre pic sopes, i a les deu tots ja érem al llit.

Acabades les messes de batre anàvem amb carros o amb el camió den Nicolau Magre a fer el dia a Santa Ponça. Aleshores no hi havia cap hotel, ni balneari, ni tumbones ni sombrilles, tan sols un camí de carro per anar-hi i un tavernó

vora la carretera d'Andraitx. La platja era tota nostra i fins i tot hi podíeu banyar els muls. També venia la guarda de porcs de Santa Ponça per remullar-se, però així i tot la platja era més neta que ara. Aquell dia no hi havia sopes per dinar, sino un bon arròs sec al que hi posàvem quatre crancs peluts que agafàvem per la vorera de les Rotes Velles.

Ara si que començaven les vacances. Venien les festes d'Es Capdellà i de Calvià i fins que les tocava a les anilles, no en fotia brot.

## PUEBLO INSOLITO

Me ha venido a la memoria aquel artículo, por otra parte delicioso, que escribió hace ya varios años un amigo mío en "La veu dels Pobles" del periódico Última Hora. Lo tituló "Pueblo insólito" y ello en base a que Capdellá, su pueblo, no tenía campo de fútbol. Hoy retorno el calificativo para Calviá, aunque por otros motivos.

Elecciones

La elecciones dieron la mayoría relativa al P.S.O.E; pero, debido a la coalición o acuerdo entre A.P. y U.M., quedó en minoría cara a la elección del Alcalde. Hay que hacer notar que pese a las pugnas y divergencias preelectorales habidas entre estos dos grupos coaligados, ante la posibilidad de alcanzar el poder, se corrió un tupido velo, se olvidó el pasado y se puso la mira hacia el futuro.

Nadie esperaba que en el ritual de la elección de alcalde, ocurriera lo impensable, lo no previsto.

El error

Aunque en principio, supongo, que los mismos ediles de A.P. y U.M., tuvieron sus dudas y recelos, estoy por creer que el voto regalado al P.S.O.E., no se debe a ningún maquiavelismo, ni a ningún ramalazo de mala conciencia. Tanto U.M. como A.P. con este acuerdo obtenían cotas de poder y protagonismo bastante razonable y muy superior caso de no existir el pacto; eso por lo de maquiavélico. Si es por lo de mala conciencia, presiento que hubiera sido una decisión más visceral, definitiva y pública, y no lo fue.

Hay otra posibilidad y es que fuese un pacto voluntario y consciente de una persona que todavía se mueve por impulsos del más viejo atavismo y que, dado el caso, que lo dudo, es

indigno de figurar en una lista electoral y ser representante de una comunidad. Es un emboscado que no merece estar en ninguno de los tres partidos.

Nos queda el error; pero qué error!.

Creí que el recurso presentado ante la Audiencia Territorial, estaría argumentado en parte atendiendo a este error y en parte por defecto de forma.

En según que parcelas del derecho existe la figura del error. En derecho civil y en derecho canónico, concretamente, existe toda una doctrina que avala estas figuras. Es cuando una persona ante un caso concreto realiza un acto queriendo en verdad realizar otro. No sé si se da en derecho administrativo, que es el caso que nos ocupa.

En cuanto al defecto de forma, por el que se ha recurrido, también tiene un tratamiento muy importante tanto en el derecho privado como en el derecho administrativo; y según que ocasiones llega a ser condición necesaria para que el acto sea válido. Ante estos casos de defecto de forma de nulidad radical, todo lo actuado sería nulo, debiéndolo poner al ser y estar anterior, y ya nunca es sanable. Otro caso menos absoluto es el de la anulabilidad, en el que cualquier defecto de forma, durante el tiempo, salvo que no prescriba, pueda ser sanable, y quedar constituido de todos sus derechos.

El fallo del tribunal, solo recurrible ante el Tribunal Constitucional, ha sido el de considerar que el acto de elección de alcalde es válido. De momento la cuestión es irrefutable.

### Lo insólito

La gente corriente, la que no vive la política con tanta intensidad, la que cada mañana va al trabajo para sacar ade-

lante a su familia, contempla estos sucesos con cierta desgana, viendo un juego que se repite constantemente y al que sin saberlo definir científicamente por no docto en leyes, con su olfato atinan lo esencial: que nada bueno puede traer para el pueblo.

Y la verdad es que todo es bastante complicado a la vez que muy simple. Somos un pueblo insólito. Esta es la cuestión. Lo insólito es que este pueblecito de montaña, tiene un presupuesto de mas de mil millones de pesetas. El gestionar y tener el poder de administrar limpia y legalmente, mil millones, ésto es lo insólito. Con el poder que ello arroga, se pueden romper moldes, crear privilegios, arrumbar otros, eliminarlos. Por ello creo que estamos condenados a seguir siendo un pueblo discutido. Y la culpa es de lo insólito, que un pequeño pueblecito de montaña genere tanta riqueza. Al buscar la causa o el culpable, los franceses dicen: "cherchez la femme", aquí podemos decir "cherchez el presupuesto".

Pero el juego del poder no ha terminado. Tal vez ahora empieza. Hasta ahora los que lo ostentan lo han hecho francamente bien y hay que decirlo; pero, y en el futuro? Un miniparlamento gobernado en minoría. Una mayoría ávida de obtener lo que ya creía suyo, al fondo todo un pueblo que contempla. Aún así, estoy convencido que diecisiete personas, enfriadas ya las pasiones, se apresten a llevar a cabo su trabajo por el bien de todos, porque en definitiva, en política nunca debe olvidarse de donde le llega a uno el poder, y ése poder les ha sido entregado por esas gentes de ese "pueblo insólito", que contemplan de lejos, indolentes, el gran espectáculo de la cosa pública.

Antonio Pallicer



que a més en el nom de Cucurbita  
Pepo, però en un presell de cuq  
guen ja podreu conèixeren, els -  
que no ho sabien les reves sans  
qualitat.

Començarem com sempre per dir -  
el seu nom científic: Cucurbita  
Pepo, ara ja vos diré que les se  
ves propietats medicinals hi  
són tant en la carn com en les  
llavors.

La carn és usada com aliment i  
com a refrescant. Abans de haver  
hi gel s'emprenva com a remei ca  
sollà en les altes febres.

Les dones que alleten mengen ca  
rabassa per augmentar la llet.

Amb les llavors es preparen sucs  
refrescants. També tenen un ús  
molt extensiu d'efectes molt bons  
per a expulsar el cuc solitari,  
sense els inconvenients i perills  
d'altres antihelmíntics.

Es un bon procediment el següent  
Pelar les llavors fins a obte  
nir-ne 130grs; picar-les al mor  
ter reduint-les a pasta fina; a  
fegir-hi 50grs de sucre roig mi  
llor que blanc, i barrejar-ho

intimament. Dividir la massa  
en tres bocins mes o menys i-  
guels i prendre la primera en  
dejó, un altre a l'hora de di-  
nar i la darrera a l'hora de  
sotar, no prenent en tot el  
dia cap altra aliment. Passada  
un hora després de la darreara  
presa, prendre 30grs d'oli de  
ricí, dues hores mes tard ja es  
pot prendre aliment.



Claveller anomenat també clave  
llina i científicament *Dianthus*  
*Cariophyllus*.

D'aquesta planta que ara és a-  
bundant a nels nostres jardins  
podem emprar els seus pètals o  
fulles de la flor i també la  
seva essència.

Els pètals són cordials i sude-  
rífics, en infús al 1 o 2<sup>o</sup> pre-  
nent-ne diverses tasses al dia



L'arròncir, presa en quantitat de 2 o 3 gotes en un terrós de sucre, fortifica el sistema nerviós i el cor, i minva els dolors flatulents.



**Créixecs** també créixems i gréixols o morritort d'aigua i en castellà berro i en botànica *Rorippa nasturtium-aquaticum*.

Contenen compots iodats i ferruginosos i per això són útils en la debilitat i en les malalties escrofuloses o inflamament dels ganglis del coll, sense cap preparació, idó es poden menjar com enciam.



I per acabar i aprofitant que a quasi tots els hortets n'hi n'està ple si nos descuidem, parlare de la verdolaga, científica-

ment *Lactuca olivacea*.

Menjada en enciam és un bon refrescant.

La verdolaga picada, s'usa a l'exterior, en cataplasma, la qual es posa als costats del pit, davant les costelles, actuant de refrescant en els estats febrils, especialment en els provocats per fortes bronquitis. S'hi pot barrejar carn de carabassa a parts iguals.



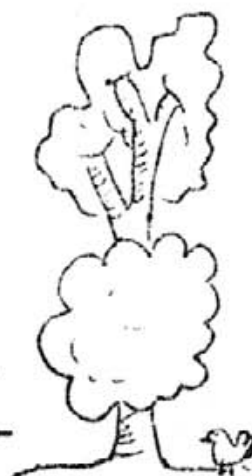
Carme López.

# DITES, GLOSES I REFRANYS POPULARS

Per Manel Suárez.

## JULIOL

El seu nom ve del llatí iulius.  
Es anomenat així des de l'any 45  
abans de Crist, en honor de Juli Cé-  
sar, nascut dins aquest mes. És el se-  
tè mes de l'any.

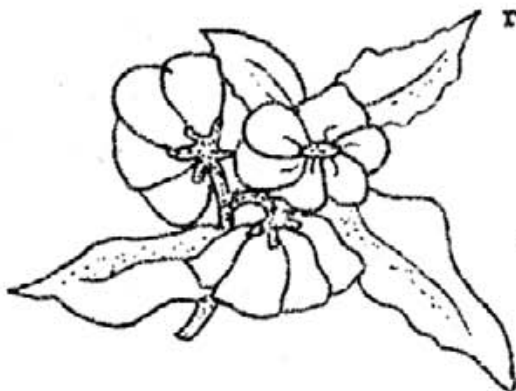


### Dies assenyalats

Dia 10.- Sant Cristòfol. Patró dels conduc-  
tors i festa dels taxistes.

Dia 16.- La Verge del Carme. Festes Patronals  
d'Es Capdellà. Processó de barques en el Port d'An-  
dratx.

Dia 25.- Sant Jaume. Festes a Calvià i a un ca-  
ramull de pobles de l'Illa.



"Juliol sense rosada,  
du la pluja amenaçada".

"Pel mes de Juliol,  
a s'era hi fa un bon sol".

"Juriol, sega amb bon sol".

"Qui no bat pel Juliol, no bat quen vol".

"Al Juliol, la força al coll".

"En so juriol, guanya més es qui està a s'ombra que  
es qui està en es sol".

# DEPORTES —

En esta ocasión hemos querido dialogar con Francisco Mulet Alberti, recientemente designado Concejal de deportes del Ayuntamiento de Calviá, ello para saber cual va a ser el enfoque del Ayuntamiento en materia deportiva durante los próximos cuatro años. En lugar de preguntas y respuestas le dejamos que nos haga una breve exposición de lo que en materia deportiva piensa realizar nuestro recién estrenado Ayuntamiento.

Tenemos ganas y en ello pondremos nuestro empeño, empezó a decirnos, de poner en marcha y organizar un plan de acción deportivo a-cultural con las pocas instalaciones con que cuenta el término municipal, ya que carece de las mínimas instalaciones para la auténtica participación popular del deporte. Existen en estos momentos organizaciones de carácter recreativo repartidas por diferentes Zonas El C.D. CALVIA, el C.D. SANTA PONSA y el CADE de Paguera, contamos también con un pequeño polideportivo en Capdellá y está a punto de empezar el de Santa Ponsa.

Durante este primer año se va a formar el patronato deportivo municipal cuyos objetivos serán la promoción deportiva y el desarrollo de la cultura física de la población del municipio y también la promoción de instalaciones deportivas, deberán, también facilitar a todos los vecinos la forma de utilización de las instalaciones deportivas municipales, así como también se deberá contratar el personal técnico, administrativo y

de mantenimiento precisos para atender las distintas necesidades , etc.

Otro objetivos que nos hemos propuesto son el de construir instalaciones de todo tipo. También promoveremos la utilización pública de las instalaciones escolares para todo el pueblo fuera del horario normal de las clases y para todas las edades. Previsión de dotación deportiva en centros escolares, así como la promoción del deporte en los mismos.

En Calviá-Villa se va a construir un polideportivo dotado con los servicios que creo que necesitamos como pueden ser un gimnasio, una piscina y un espacio verde donde se puedan crear otras instalaciones. De momento se han mirado los terrenos de "Ses Corterades" cerca de las Escuelas, donde los técnicos tendrán que informar si son aptos para la construcción de dicho polideportivo.

De este polideportivo se podrían los alumnos del Colegio así como también se podrían aprovechar las instalaciones que el colegio ya cuenta.

Por otra parte es difícil decir con exactitud cuando podremos contar con dicho polideportivo ya que ello lleva mucho trabajo, basta ver el ejemplo del polideportivo de Santa Ponsa que fue aprobado el día 27 de enero en el pleno del Ayuntamiento y en la actualidad aún tiene que empezarse su construcción.

Tenemos también intención de que en su día los tres clubs de fútbol que existen en el municipio formen un solo club con el nombre de "COSTA DE CALVIA" esto se podrá llevar a término

cuando esté formado el Patronato en el cual estarán integrados dichos clubs.

El Ayuntamiento colaborará en la medida en que pueda con el C.D. CALVIA así como con otros que lo soliciten, de hecho, ya se ha tenido el primer contacto con dicho Club y en él se expusieron todas las necesidades más urgentes para comenzar la próxima temporada.

Y en cuanto a la posible siembra del campo de Fútbol de Mofarés, siempre hay la posibilidad de sembrarlo de césped, pero creo que primero debemos trabajar con las necesidades más urgentes.

No nos queda más que agradecer la información facilitada que nos habrá servido, sin duda, para saber lo que nos puede deparar el futuro deportivo municipal.

- - - - -

De fuentes dignas de todo crédito se nos hizo saber que es muy posible que el portero COST, ex jugador del Mallorca, Celta de Vigo y Constancia, fiche para la próxima temporada por el C.D. Calviá. Otra noticia también importante que hemos sabido es que dentro de poco se va a disputar en el Campo de Mofarés el que se va a llamar "TROFEO COSTA DE PONIENTE", y en el que van a participar los equipos representativos de dicha Costa, el C.D. ANDRAITX, el CADE-Paguera, el C.D. SANTA PONSÀ y como anfitrión el C.D. CALVIA.

DISCOBOLO





### GRANADA D'ALBERGINIA

Palam les albergínies, les feim tallades llargues i les sofregim. Una vegada fet això feim un sofrit de sebà i tomàtiga, ni hi ha que hi posen carn, però nosaltres, a sa verdura sempre posam verdura, llevors hi posam l'albergínia, la remolcam un poquet, després li posam un parell de cullerades de farina i llet (no molta). Una vegada fet s'hi posa una miqueta de pebre bo (si n'hi volen) i ses aromes que vulgin, un ou o dos segons la quantitat.

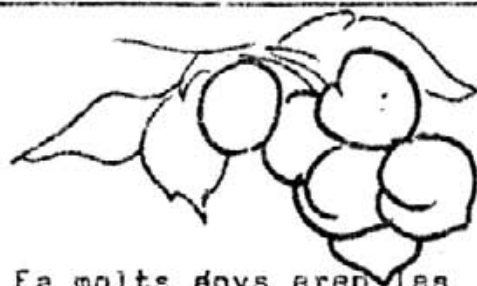
Després ho posam dins un motle, untat de seïm i galleta picada i cap al forn amb un poquet de galleta per damunt.

Tan es pot fer amb carabassá com amb albergínia però si ho feim amb carabassó, ho ho feim sofregir, es fa cruu.

### ESTUFAT AMB PERES

Aquest plat sempre ho feim per S. Jaume.

Sofregim carn de bou a bocins. Quan està dotada hi posam molta de seba, tomàtiga i per sofregir bé un tassó de Jerez (segons quantitat). Quan està hi posam un poquet



de brou & cou poc apoc.

llavors sofregim les peres. Fa molts anys eren les "peres de la Nau", ara no en trobem cap. Si són grosses les fem bocins.

També sofregim cebes petites. Lo seu és fer-ho sense patates, però també n'hi podem posar a cantonets.

Quan la carn ja és cuïta hi posam ses peres i ses cebetes i quan és quasi cuït hi posam una picada de clavell.

Una vegada cuït fem una salsa de xocolata amb es mateix brou, i regam l'estofat amb això i ho deixam coure una miqueta.

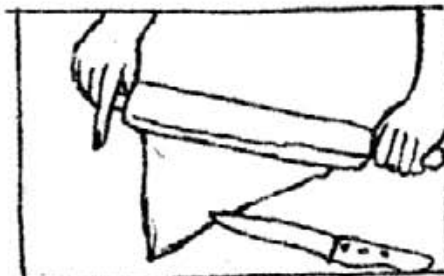
#### COCA D'ALBERCOCS

400 grs. de patata

300grs. de sucre

4 ous, llevadura

1/2 l. de llet



Amb tot aquest ingredients es poden fer dues coques grosses i una petita.

Ha de ser ben pastada.

Tot d'una s'hi posa la mitat de la farina quan està ben lligada hi posam l'altre mitat. Quan la s'ha beguda hi pos oli per compondre la pasta.

A sa pasta la faig bocins i la tir amb força dins el

motlle. Aquesta operació la faig varies vegades.

La deix toar, quan és toa, l'apalo i la pos dins la lleuna i la torn deixar que toï, hi pos els albercocs i l'enforn amb un poquet de sucre per damunt.

#### ES FIAMBRE

Desossam l'animal (gallina) i el mosam en adobo amb pastanagó, nap, saba i molt de Jerez. Llavors nou moscada, pebre bo i sal, el deixam 4 o 5 hores.

Una vegada fet aixó tenim carn capolada, se mitat de porc i se mitat de bou.

(Sa pechuga de sa gallina la deixam se mitat defora per fer tires llargues per posar d'adorno)

De carn de porc i de bou n'hem de menester Mig Kilo de cada un, per animal. A aquesta carn li afegirem Mig Kilo de fetge i ja farem la pasta, juntament amb la carn de la gallina. Hi posarem també, dos o tres ous perquè lligui i un potet de trufes (si no en tenim li podem posar sa seva sang en trinxetes).

Deix l'animal amb les cuixes, i per llevar-li els ossos li faig un tall damunt l'esquena i el pos estés, quan el tenc així li vaig posant la pasta de la següent manera:

- l'astre de pasta.

- Trinxetes de petxuga, els ous i trufes o sang

- 1 altre sastre de pasta.

- Més trinxetes de petxuga, ous i trufes o sang.

- la pasta que queda.

Mentres anem posant la pasta, hi hem d'afegir espícs.

Una vegada fet tot això, el cus, millor amb punt d'espasa perquè no s'espenya en ésser cuit.

Quan està cuit el componem i el posam dins un padès, no molt espès, ben estret. El posam dins una olla amb els seus ossos i un altre de bou, per donar-li millor gust. Quan els peus són cuits, hi posam el pastanegó, sa seba i esnap i dins s'olla a coure tot.

Ja cuit, el posam en premsa, envaig de dues posts amb una mica de pes.

El podem adornar amb ous bullits capolats.

Nos durarà varia dies.



Xisca Estove.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10

Verticales: 1.-Afeita, rapa. Cincuenta. Preposición inseparable. 2.-Pieza sobre la que gira un cuerpo. Muy vivo, con fuerza. 3.-Chafarderías, murmuraciones. 4.-Altar. Flecha. Consonante. 5.-Consonante. Cien. Aplicación de la actividad humana a algo, al revés. Reflexivo. 6.-Nombre de personaje de una obra de Zorrilla. Percibir, sentir, al revés. Título ruso, al revés. 7.-Rey de la selva. Enfrenta. 8.-Cuarenta y nueve. Suplicar. Vocal. 9.-Río catalán. Concreción de poco volumen, plural. 10.-Acosar, acomete. Nombre de mujer. 11.-Generosos. Cincuenta.

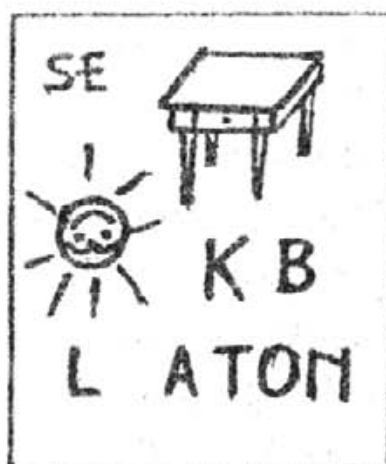


JEROGLIFICOS

Cuando su equipo  
pierde, se enfada.



¿Qué hace María?



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR:

Al Crucigrama.-

Horizontales: 1.-Ante.apoc. 2.-S.adateR.L. 3.-To-  
xiología. 4.-Así.aC.laC. 5.-Adobados. 6.-Desatino. 7.-Oir.  
La.G.A.C. 8.-Bambaleare. 9.-U.Iraes.L. 10.-Siam.Lema.

A los Jeroglíficos.-

En misa de once ( En mi m. De Once )

De los crócalos ( De los Crota los )

José Suárez.

AL CIERRE

Por fin se ha esclarecido la situación en nuestro Ayuntamiento, tras dictar sentencia la Audiencia Territorial sobre el contencioso interpuesto por Unió Mallorca, en relación con la elección de Francesc Obrador como Alcalde de Calvià, el pasado 23 de Mayo gracias a un "extraño" voto salido de las filas de U.M.-A.P. y que, sumado a los ocho de los concejales socialistas, le daba la mayoría para conseguir la Alcaldía. El fallo de la sentencia, poco más o menos, dice:

"Desestimado el recurso contencioso-electoral, interpuesto por Unió Mallorca contra el procedimiento de elección y proclamación del Alcalde-Presidente de Calvià, Francisco Obrador Moratino, debemos declarar y declaramos la validez de tal elección y de su proclamación..."

Queda, ahora, únicamente por aclarar la querrela interpuesta contra Francesc Obrador sobre el Pleno convocado por él mismo para jurar los cargos, ya que, U.M.-A.P., al considerar nula su elección como Alcalde, vieron en aquella convocatoria una usurpación de funciones por parte de Francesc Obrador.

Podría ser, según los comentarios que se han dejado oír, que también fuera desestimada esta querrela, ya que, al haber sido dada por válida su elección, por la misma razón, al convocar un Pleno, estaba actuando como Alcalde con pleno derecho.

Ahora es el momento de que todos, los 17, se pongan a trabajar para nuestro Ayuntamiento y se olviden de todos los problemas pasados.

Manuel Suárez.

VEINATS COGE  
VACACIONES  
DURANTE EL  
MES DE  
AGOSTO.

VOLVEREMOS  
EN SEPTIEMBRE.

## INDEX

	<u>Pàgina</u>
Editorial ... ..	1
Noticiari Local ... ..	3
El Plenari de Juliol ... ..	5
Plenari Extraordinari ... ..	7
Entrevista a Jordi Blázquez ... ..	8
Programa de les Festes de Sant Jaume a Calvià ... ..	10
Coses de Ca Nostra: Les Festes de Sant Jaume ... ..	12
Les y Escoja ... ..	15
Terrades de Cafè ... ..	18
El Premi del Mes ... ..	21
Una altra de Publicitat ... ..	22
Es Racó dels nins ... ..	23
Temps de Batre ... ..	27
Pueblo Insólito ... ..	30
Verd ... ..	33
Dites, gloses i refranys populars ... ..	35
Deportes ... ..	36
Sa Nostra Ouina ... ..	39
Pasatiempos ... ..	43
Al Cierre ... ..	45

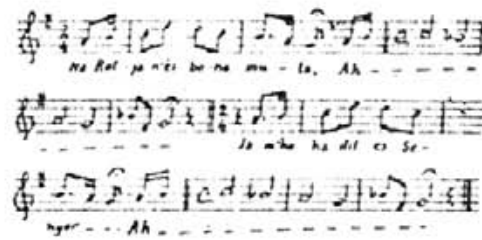
### COL·LABORADORS:

Joan Rubio	Catalina Ferrer	Dian a Hernando
Juan L. Pallicer	Joan Vidal	Antonio Pallicer
Carne López	Joan Juan	Xisca Esteve
José Suárez		

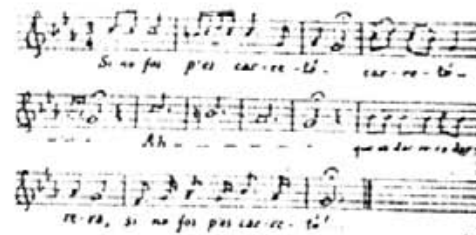
Han Coordinat: Pep Rubio i Manel Suàrez.

Veïnats vol agrair a l'Ajuntament el que ens hagi deixat les seves màquines per poder treure aquest número que teniu dins les vostres mans.

# TONADES DEL BATRE



De Manacor



De Manacor



De Manacor



De Muro



De Sant Jordi



De Puigpunyent



De Vilafranca de Bonany